UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TRENTO
BIBLIOTECA

l'involucro sospeso
cladding

supplemento di **area 77**
anno XV 2004 novembre/dicembre
rivista bimestrale
autorizzazione del Tribunale di Milano
n. 306 del 1981 08 08
Poste Italiane SpA – Spedizione in
Abbonamento Postale – D.L. 353/2003
(conv. 27/02/2004 n. 46)
art. 1 comma, DCB Milano
Editore: Federico Motta Editore SpA
direzione, amministrazione e pubblicità:
7, via Cardinal Branda Castiglioni
20156 Milano
telefono +39 02 300761
fax +39 02 38010437
area@mottaeditore.it
www.mottaeditore.it

redazione editorial staff
Alessandra Coppa
Massimiliano Falsitta
Federico Motta Editore
12, via Cretese – 20156 Milano

progetto grafico graphic design
Break Point

impaginazione layout
Michele Sansone, Federico Motta Editore

traduzioni translations
Jorunn Monrad

fotolito e fotocomposizione photolitho
Art and Pixel, Firenze

stampa print
Tap Grafiche, Poggibonsi, Siena

direttore responsabile editor
Marco Casamonti

© Tutti i diritti riservati
Federico Motta Editore SpA

sommario
contents

2 **Prefazione**
Preface
Massimo Fioraso

3 **Il rivestimento è solo mascheramento?**
Is the facing only a mask?
Augusto Romano Burelli

6 **Ri-vestire l'architettura**
Re-dressing architecture
Valeria Tatano

10 **Techno-ecology e low-energy per il progetto sostenibile**
Techno-ecology and low-energy for a sustainable design
Sergio Croce

20 **La direttiva europea che cambierà le regole per il risparmio energetico**
The European directive that will change the rules on energy saving
Laura Badii

24 **Prestazioni della facciata a secco ventilata**
The performance of mechanically installed facades

28 **La progettazione dell'involucro edilizio: sviluppo del percorso progettuale, del processo realizzativo della fase di valutazione dei costi d'appalto**
The design of the outer layer of a building: the design and construction processes and the phases of estimating costs and contracting

32 **Evoluzione dei sistemi e materiali per facciate a secco ventilate. I ceramici di Marazzi Tecnica**
The evolution of design's systems and materials of ventilated walls. Marazzi Tecnica's ceramic cladding

40 **Sistemi di costruzione a secco: considerazioni sull'installazione**
Dry construction systems: considerations on installation

44 **Facciate a secco. L'esperienza di Fischer Italia**
Dry facades. Fischer Italia's experience
Massimo Fioraso

50 **Sottopasso della Fortezza da Basso a Firenze: l'impiego di Fischer per il rivestimento in pietra naturale**
The Fortezza da Basso at Florence: Fischer used for the natural stone cladding

52 **Banca ad Alzate Brianza**
A bank in Alzate Brianza

54 **Banca Popolare di Lodi: l'impiego di Fischer per il fissaggio delle formelle in terracotta**
Banca Popolare di Lodi: Fischer used for fixing terracotta tiles
Carlo Fucini

58 **L'impiego di Fischer per il fissaggio di pannelli in granito e vetro**
Fischer used for fixing granite and glazing panels
Valeria Ravella